



为您服务

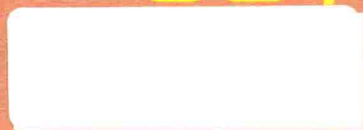
节目精彩回放

东方广播中心《为您服务》栏目真情巨献

小窗 编著

闪光的日子

老艺术家谈人生



曹雷 戴学庐 秦怡 童自荣
兆雄 梁波罗 刘子枫 苏秀
张欢 李梓 娄际成
刘广宁 程晓桦 赵慎之 刘彬



江西教育出版社

JIANXI EDUCATION PUBLISHING HOUSE

闪光的日子

——老艺术家谈人生

小 窗 编著



江西教育出版社
JIANGXI EDUCATION PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

闪光的日子：老艺术家谈人生 / 小窗编著. -- 南昌：江西教育出版社, 2016.8
ISBN 978-7-5392-8957-1

I. ①闪… II. ①小… III. ①艺术家—访问记—中国—现代 IV. ①K825.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第190281号

闪光的日子——老艺术家谈人生
SHANGUANG DE RIZI LAO YISHUJIA TAN RENSHENG
小窗 编著

江西教育出版社出版

(南昌市抚河北路291号 邮编：330008)

各地新华书店经销

江西省和平印务有限公司印刷

890毫米×1240毫米 32开本 12印张 字数223千字

2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5392-8957-1

定价：38.00元

赣教版图书如有印装质量问题，请向我社调换 电话：0791-86710427

投稿邮箱：JXJYCBS@163.com 来稿电话：0791-86705643

网址：<http://www.jxeph.com>

赣版权登字-02-2016-434

• 版权所有 侵权必究 •

生命的赞歌

在老艺术家访谈节目汇集出书之际，我说点心里话。记得2013年5月在一次老年朋友活动中，我结识了电台《为您服务》节目的主持人小窗。小窗的声音我早在电波中熟悉了，她主持的《为您服务》节目我几乎每天早上准时收听。《为您服务》节目内容非常丰富，包括老年人身体保健、养生烹调、旅游观光、法律咨询、养花养草……凡是适合老年朋友收听的内容，在她的节目中都能听到，让老年朋友获得很多知识。我很欣赏小窗的主持风格，她总是不急不慢、娓娓道来，凡是老年朋友想知道、想诉说的，小窗都会向嘉宾提出来。她十分了解老年人的心声，同时也满足了老人们的求知欲望。小窗的声音甜美动听，十分悦耳，给人一种亲和力。每次搞活动，她身边总会围着很多老年朋友，向她倾诉自己的感受，提出自己的要求，同时，小窗都会认真地记录下来，并尽可能地满足大家的要求，她早已成为老年朋友的知心人。

那次和她见面给我印象很深，站在我面前的是一位衣着朴素、

为人和蔼、戴着一副眼镜的秀气大姑娘，其实她已是当妈妈的人了。活动结束的回程路上，我们坐在车上聊了很多，她有一个想法：在栏目里开辟一个老艺术家访谈节目，并想邀我参加。这个主意太好了，我很多年前就有这样一个想法，应该趁我国的老艺术家、科学界一些著名学者健在时，用摄像机采访他们，把他们口述的历史、他们的经历、他们生活的感受记录下来，这将会是一份宝贵的史料。我曾向有关部门呼吁过，提议把一些早年参加国共合作、参加抗日战争的老人们的这段亲身经历录下来。当时给我的回答是：孙老师您的想法很好，可我们没有人力，没有经费。后来我亲眼看见一位位老人先后离去，这些历史的见证人、亲身经历者都没有留下可贵的记录。

总有十年了吧，我又先后向一些相关单位呼吁过，提议组织一个两三人小组把电影系统中的老艺术家的口述历史记录下来，这是一份珍贵的史料，但也没有给我一个满意的答复，当领导的太忙了。接着我参加了一位位老艺术家的追悼会……为此我十分痛心。

如今小窗向我提出这个建议，真是让我太高兴了。我当即表示，愿意参加这项工作，尽我所能做好老艺术家访谈节目。我在电影厂干了一辈子，有一定的人脉关系，其中有我尊敬的师长们，还有与我共事的同辈们，除了电影系统，我还认识很多上海话剧界、戏曲界、音乐界、广播事业等方方面面的艺术家。

在我们共同努力下，《为您服务》老艺术家系列于2013年5月正式开播了。两年多来，我们先后采访了50多位老艺术家。他们谈自己的梦想、自己的从艺生涯、自己的成长过程、自己的人生感受，诉说了他们的经验和教训，还生动地讲述了他们的退

休生活……从他们真诚坦率的言谈中，广大听众能够感悟到他们的人格魅力、他们的艺德修养，这给后人留下了一份珍贵的声音资料，一份真实的历史记录。

两年多来我不断地和老艺术家们沟通，组织联系、安排录音时间，虽然很忙，但我干得挺开心，因为我在访谈中收获了很多，学到了很多做人的道理。当广大听众们在反馈的意见中诉说他们的感受时，我深感欣慰。他们说十分爱听这档节目，老艺术家在谈起自己的人生时那么平易、那么动情，让他们很感动。艺术家们在幕后都有如此动人的情景，为艺术做出过如此的艰辛和刻苦的付出，甚至可以说十分辛酸。他们还说从这些访谈中获得很多艺术创作的知识，丰富了他们的生活感受。

古稀之年的我能为社会出一份微薄之力是人生最大的幸福，当然也要感谢电台同行们的大力支持，特别是节目主持人小窗、制作小宣功不可没！我将努力把这件事做下去，把更多艺术家的声音留下来，留下一段历史！谱写生命的赞歌！

孙渝烽（著名译制导演）

2015年7月12日于上海寓所

自序

遇 见

这些天时时会惦记起未完成的一幅素描：繁花，利刃，坚硬又柔润的水果。光影迷幻里，刀尖触过，汁液迸溅，而花朵依旧馥郁。日子太好，也太锋利。

生活充满想象与偶然。

2012年接手《为您服务》节目，从起初的不适应，到而今的欲罢不能，我被一股股力量推着走——老人们的热情、科研工作者的博学、旅行者的分享、老艺术家的人生故事，以及来自医生、律师、心理咨询师的循循传授……借着节目，我结识了各行各业的嘉宾，也“遇见”越来越多的听众。听众的心如春草般盎然，他们参与到活动里，作为活动的志愿者，甚至成为节目的嘉宾，充实、丰富自己人生的同时，也感染了更多的人，其中也包括我。事实上这是一个神奇的圈，是他们在引领我，而我被不断激励与鞭策，转而服务更多听众。

一天一天，一年一年，转眼第五个年头。应听众要求，我将《为您服务》的广播节目整理成文字版，结集成书。

《为您服务》节目精粹书系的第一本，即“老艺术家访谈”

实录，我给它取名为“闪光的日子”。本套丛书的出版策划人彦吴桐女士说得好，这本书中有老艺术家们的泪光也有他们的汗水。在听每一位老艺术家回忆人生历程的时候，我满怀敬意，那些情的累积、苦的浸渍，同欢喜一齐迸出光芒。每次访谈，我也都夹带着私心去认真倾听，渴望从他们的经历中找到些许生活的答案。像是《寻梦者》里写的那样——“去求无价的珍宝吧……你去攀九年的冰山吧，你去航九年的瀚海吧，然后你逢到金色的贝……当你鬓发斑斑了的时候，当你眼睛蒙眛了的时候，金色的贝吐出桃色的珠”，没有许多个九年的“养”，无法轻易获得“梦开出的花”。我时常沉醉在他们往昔璀璨的时光里，也时常模糊着双眼躲避他们闪烁的泪光。

真实的人生往往在意料之外。为了顺当生活，也作为具体日子里的陪伴与科普，节目中播出的“和医生做朋友”“律师教你不打官司”“身边的科学正解”等栏目也将陆续结集出版，经悉心整理后的书稿，会比广播节目更系统更有逻辑，也更方便听众查找。

2015年，《为您服务》节目从FM89.9/AM792 东方都市广播（现驾车调频）搬迁至FM97.7 第一财经广播，每天早上6点与听众相约。新旧嘉宾不断更替着，节目素材也越来越充盈，越来越难以取舍，可我，还在这里。

安静下来，觉得自己其实是一个害怕“遇见”的人。遇见之初就隐喻着别离。好在有文字，跟画一样，是留下“珠贝”的最好方式之一吧。

在节目里作别之后，我们得以在书中重逢。



目 录

推荐序

生命的赞歌

自 序

遇见

曹 雷

- 004 小时候的家，小时候的事
- 008 舞台是演员的艺术
- 010 跟着赤脚医生把自己给救了
- 014 口型“密码本”
- 017 外国口音，中国方言
- 020 声音是属于角色的
- 022 带着爱陪你们走一程

陈兆雄

- 030 在黑龙江当了上海女婿
- 032 初涉配音出洋相
- 035 配反派、配喜剧、配老头
- 038 配音里面的奥妙挺多的
- 040 做导演的难处
- 045 现在就是找乐子

程晓桦

- 052 “童子功”在身仍天天锻炼
- 055 不怕“自毁形象”
- 058 “龙子太郎”定了戏路
- 061 一段痛苦的创作磨炼过程
- 066 教学像老中医开药方
- 068 儿子耳濡目染当上了主持
- 070 每天吼两嗓子让自己更健康

戴学庐

- 074 丁香花园化妆间的味道
- 078 当基本演员为谋生
- 081 当了九年消防员
- 083 电影译制厂是一个非常好的单位
- 085 这辈子跟话筒特别有缘
- 090 老天爷对我太好了

李 梓

- 096 喜欢李梓的声音
- 098 她不是仅凭声音好听
- 100 和李梓搭戏
- 104 功夫在背后
- 107 观众看到戏好，却不知她背后的艰辛

110	野小子、假小子
111	配音是一种瘾头
113	一代人的幸福和骄傲

梁波罗

120	“波罗” = “ball”
123	同时收到两张录取通知书
127	跨过生命的坎
132	叙述般的歌唱 歌唱般的叙述
133	多想着别人就永远不会老

刘 彬

140	“上帝安排的”亨特
143	半路出家做配音
148	穿越年代的配音演员
151	危急中见英雄本色
152	棚外的那一缕烟
160	当过一回总导演

刘广宁

166	慢慢喜欢上声音表演
169	光是声音好是没有用的

- 171 想要尝试不同性格色彩的角色
174 翻译的剧本是一剧之本
176 喜欢给孩子们讲故事
178 在话筒前是我最自在的

刘子枫

- 182 跟齐白石学了好多东西
184 偶然事件改变人生
190 毛病就出在做状
193 给自己的约法三章
195 喜欢上了“蓝裤腿”
198 真正的哲理都是大实话
202 不要指手画脚
204 现在我的状态最自由自在

娄际成

- 214 这一场戏赢得了观众
216 这个角色实际上不适合我
219 体验了就一定能体现吗？
221 内外部都要性格化
224 要找这些完全要靠心
228 尝试不着痕迹的表演
230 把朗诵戏剧化

聂梦茜

- 236 每次一说到他们心里就很暖
240 我对当领导不是特别地热衷
243 我们是一支快节奏、平实、自然的队伍
248 外来文化可以借鉴
253 我这个人特别喜欢干活

秦 怡

- 260 我是要去抗战的
266 排戏的时候很难为情
269 第一次看见周总理
272 想想一车子的人……
277 那个时候是累得不得了
283 你有了追求就会去奔

苏 秀

- 293 “译制厂大学”毕业
295 幸运遇到陈叙一
299 不敢说话怕感觉跑掉了
302 学电脑书写配音生涯
306 我干吗要多寻烦恼呢？

童自荣

- 314 贴阿兰·德龙的神韵而非声音
- 316 小角色大彩头
- 317 我是广播的忠实粉丝
- 319 声音中的高贵气质受孙道临影响
- 320 痴迷追梦十二年，坚守理想三十年
- 323 在“配备”上下功夫
- 324 有你真好！
- 327 我们是为普普通通的老百姓配音

张 欢

- 332 初涉配音担纲二角
- 336 考儿艺小风波
- 338 跟着麦考尔“走”
- 342 《成长的烦恼》配音工作的苦与乐
- 347 退休后醉心于音乐欣赏

赵慎之

- 352 我原来是演舞台剧的
- 356 老厂长挺有一套的
- 359 配音演员要有气质
- 361 声音还在，人没有了
- 362 我可以蹲得很低哎

老艺术家谈人生





我要当一个演员，我要我哭你也哭，我笑你也笑。

曹雷，著名配音艺术家。浙江浦江人。1940年出生于江西赣州，1962年毕业于上海戏剧学院表演系，留校任教。1965年入上海电影制片厂任演员，先后在《金沙江畔》《年青的一代》等影片中饰演主要角色。1982年起，担任上海电影译制厂配音演员兼导演，为《非凡的爱玛》《爱德华大夫》《国家利益》《总统轶事》《最后一班地铁》《蒲田进行曲》《姐妹坡》《鹰冠庄园》等译制片中的女主角配音，并担任《斯巴达克斯》《战争与和平》《看得见风景的房间》《柏林之恋》等译制片的导演。主配和导演的多部译制片获国家级优秀译制片奖。20世纪90年代起至今，还在舞台上出演了《护照》《夫人与友人》《孔繁森》《老式喜剧》《情书》《清宫外史》（第三部）《无人生还》《意外来客》《原告证人》《万尼亚舅舅》等十多部话剧，曾获白玉兰戏剧奖和佐临戏剧奖。